

## **RÈGLEMENT**

du 6 septembre 2008

**sur l'assistance judiciaire**

(RAJ)

---

## **REGLEMENT**

vom 6. September 2008

**über die unentgeltliche Rechtspflege**

(URPR)

---



---

**Règlement**

*du 6 septembre 2008*

**sur l'assistance judiciaire**

---

*L'Assemblée de la Corporation ecclésiastique catholique du canton de Fribourg*

Vu l'article 122 du Règlement du 6 octobre 2007 sur la procédure et la juridiction administratives ecclésiastiques,

Vu le rapport du Conseil exécutif de la Corporation ecclésiastique catholique du canton de Fribourg du 10 septembre 2007 (ci-après : Conseil exécutif)

Sur la proposition du Conseil exécutif,

*Arrête :*

---

**Reglement**

*vom 6. September 2008*

**über die unentgeltliche Rechtspflege**

---

*Die Versammlung der katholischen kirchlichen Körperschaft des Kantons Freiburg*

gestützt auf Artikel 122 des Reglements vom 6. Oktober 2007 über die kirchliche Verwaltungsrechtspflege;

nach Einsicht in den Bericht des Exekutivrates der katholischen kirchlichen Körperschaft des Kantons Freiburg (der Exekutivrat) vom 10. September 2007;

auf Antrag des Exekutivrates,

*beschliesst:*

## CHAPITRE PREMIER

### Dispositions générales

#### Art. 1 Droit à l'assistance

<sup>1</sup> A droit à l'assistance judiciaire celui qui ne possède pas les ressources suffisantes pour couvrir les frais d'une procédure sans s'exposer à la privation des choses nécessaires à son existence ou à celle de sa famille.

<sup>2</sup> L'assistance judiciaire est octroyée aux personnes physiques à l'exclusion des personnes morales.

<sup>3</sup> Les ressortissants étrangers bénéficient des mêmes droits que les Suisses et doivent satisfaire aux mêmes conditions.

#### Art. 2 Conditions générales

En matière administrative, la cause de l'intéressé ne doit pas apparaître d'emblée vouée à l'échec. L'assistance judiciaire doit en outre être refusée s'il apparaît que le procès ne serait pas engagé ou soutenu par une personne raisonnable plaidant à ses propres frais.

#### Art. 3 Remboursement des prestations

<sup>1</sup> Si la situation financière du bénéficiaire de l'assistance judiciaire s'améliore ou s'il est démontré que son état d'indigence n'existait pas, la Corporation ecclésiastique cantonale, par le Conseil exécutif, d'office ou sur requête, peut exiger de lui le remboursement total ou partiel de ses prestations. Sa décision est aussi communiquée au défenseur d'office qui peut réclamer le paiement de ses honoraires, déduction faite de l'indemnité reçue par la Corporation ecclésiastique cantonale.

## 1. KAPITEL

### Allgemeine Bestimmungen

#### Art. 1 Anspruch auf unentgeltliche Rechtspflege

<sup>1</sup> Wer nicht genügend Mittel besitzt, um ohne Beschränkung des notwendigen Lebensunterhaltes für sich oder seine Familie die Kosten eines Verfahrens bestreiten zu können, hat Anspruch auf unentgeltliche Rechtspflege.

<sup>2</sup> Die unentgeltliche Rechtspflege wird den natürlichen Personen, nicht aber den juristischen Personen gewährt.

<sup>3</sup> Ausländische Staatsangehörige haben dieselben Rechte wie Schweizer Bürger und müssen dieselben Voraussetzungen erfüllen.

#### Art. 2 Allgemeine Voraussetzungen

In Verwaltungssachen darf die Sache des Betroffenen nicht von vornherein aussichtslos erscheinen. Die unentgeltliche Rechtspflege muss zudem verweigert werden, wenn offensichtlich ist, dass eine vernünftige Person den Prozess auf eigene Kosten nicht führen würde.

#### Art. 3 Rückerstattung der Leistungen

<sup>1</sup> Bessert sich die Finanzlage des Berechtigten oder wird nachgewiesen, dass keine Notlage bestanden hat, kann die kantonale kirchliche Körperschaft über den Exekutivrat von Amtes wegen oder auf Verlangen von ihm die vollständige oder teilweise Rückerstattung seiner Leistungen verlangen. Der Entscheid wird auch dem amtlichen Rechtsbeistand mitgeteilt, der die Begleichung seiner Honorare, abzüglich der von der kantonalen kirchlichen Körperschaft erhaltenen Entschädigung verlangen kann.

<sup>2</sup> La prétention se prescrit par dix ans dès l'entrée en force du jugement mettant fin à la cause.

<sup>3</sup> La décision du Conseil exécutif peut faire l'objet d'un recours conformément au règlement de procédure et de juridiction administratives ecclésiastiques. L'autorité de recours est la Commission juridictionnelle.

#### **Art. 4** Défenseur d'office

Le défenseur d'office est désigné d'ordinaire parmi les avocats inscrits au registre ou au tableau fribourgeois. Si les circonstances l'exigent, une personne inscrite au registre d'un autre canton peut être désignée.

#### **Art. 5** Droit réservé

Sont réservées les conventions internationales, les lois spéciales fédérales et cantonales.

## **CHAPITRE II**

### **En matière administrative ecclésiastique**

#### **Art. 6** Principe

L'assistance judiciaire n'est accordée que pour les procédures de recours, d'action, de révision ou d'interprétation devant la Commission juridictionnelle.

<sup>2</sup> Die Forderung verjährt zehn Jahre, nachdem das die Sache abschliessende Urteil rechtskräftig geworden ist.

<sup>3</sup> Der Entscheid des Exekutivrates kann mit Beschwerde nach dem Reglement über die kirchliche Verwaltungsrechtspflege angefochten werden. Beschwerdebehörde ist die Justizkommission.

#### **Art. 4** Amtlicher Rechtsbeistand

Als amtlicher Rechtsbeistand wird normalerweise eine im Freiburger Anwaltsregister oder in der Liste der ausländischen Anwälte eingetragene Person ernannt. Erfordern es die Umstände, kann ein in einem andern Kanton eingetragener Anwalt ernannt werden.

#### **Art. 5** Vorbehaltenes Recht

Die Staatsverträge sowie die Sondergesetze des Bundes und des Kantons bleiben vorbehalten.

## **2. KAPITEL**

### **In kirchlichen Verwaltungssachen**

#### **Art. 6** Grundsatz

Die unentgeltliche Rechtspflege wird einzig für Beschwerde-, Klage-, Revisions- oder Erläuterungsverfahren vor der Justizkommission gewährt.

**Art. 7** Autorité compétente

Les décisions concernant le droit à l'assistance judiciaire et fixant le montant de l'indemnité relèvent de la compétence du Président ou de la Présidente de la Commission juridictionnelle.

**Art. 8** Requête

<sup>1</sup> La demande d'assistance judiciaire est adressée par écrit à l'autorité compétente.

<sup>2</sup> Exceptionnellement, l'autorité compétente peut accorder d'office l'assistance judiciaire lorsque les conditions de son octroi sont manifestement remplies

**Art. 9** Obligations du requérant

<sup>1</sup> Le requérant doit fournir les renseignements utiles sur les faits qui motivent sa demande et produire les pièces y relatives qui sont en sa possession.

<sup>2</sup> L'autorité compétente peut refuser une requête lorsque le requérant ne prête pas le concours nécessaire que l'on peut attendre de lui.

<sup>3</sup> Le requérant est tenu d'informer l'autorité compétente de tout changement survenant dans sa situation financière ou celle de ses proches.

<sup>4</sup> Le requérant qui donne des renseignements inexacts ou incomplets est puni conformément aux dispositions du code pénal suisse.

**Art. 7** Zuständige Behörde

Über den Anspruch auf unentgeltliche Rechtspflege und die Festsetzung des Betrages der Entschädigung entscheidet die Präsidentin oder der Präsident der Justizkommission.

**Art. 8** Gesuch

<sup>1</sup> Das Gesuch um unentgeltliche Rechtspflege wird schriftlich bei der zuständigen Behörde eingereicht.

<sup>2</sup> Ausnahmsweise kann die zuständige Behörde von Amtes wegen die unentgeltliche Rechtspflege anordnen, wenn die Voraussetzungen dazu eindeutig erfüllt sind.

**Art. 9** Pflichten des Gesuchstellers

<sup>1</sup> Der Gesuchsteller muss alle nützlichen Auskünfte über die seinem Gesuch zugrunde liegenden Tatsachen erteilen und die sich darauf beziehenden und in seinem Besitz befindlichen Beweismittel erbringen.

<sup>2</sup> Die zuständige Behörde kann ein Gesuch abweisen, wenn der Gesuchsteller nicht die von ihm zu erwartende notwendige Mitwirkung leistet.

<sup>3</sup> Der Gesuchsteller ist gehalten, die zuständige Behörde über jede Änderung seiner Finanzlage oder der Finanzlage seiner Verwandten zu unterrichten.

<sup>4</sup> Erteilt der Gesuchsteller ungenaue oder unvollständige Auskünfte, so wird er gemäss den Bestimmungen des Strafgesetzbuches bestraft.

**Art. 10** Gratuité

La procédure relative à l'assistance judiciaire est gratuite. Toutefois, en cas d'abus, l'autorité compétente peut mettre totalement ou partiellement les frais à la charge du requérant.

**Art. 11** Effets de l'assistance judiciaire

<sup>1</sup> Suivant les circonstances, l'assistance judiciaire comprend, pour le bénéficiaire, pour autant que la difficulté de l'affaire la rende nécessaire, la désignation d'un défenseur d'office et la prise en charge totale ou partielle par la Corporation ecclésiastique cantonale des honoraires et débours de ce défenseur.

<sup>2</sup> L'octroi de l'assistance judiciaire peut être subordonné au paiement d'une contribution mensuelle aux prestations de la Corporation cantonale.

**Art. 12** Changement d'avocat

<sup>1</sup> Le bénéficiaire de l'assistance judiciaire qui fait valoir de justes motifs a droit à ce que l'autorité compétente désigne un autre avocat.

<sup>2</sup> À l'intérieur d'une même étude, les avocats peuvent se succéder sans qu'une nouvelle désignation soit nécessaire. L'autorité compétente *doit* en être informée immédiatement.

<sup>3</sup> L'avocat déchargé de son mandat produit sa liste de frais dans les dix jours dès la communication de la décision de changement de mandataire.

**Art. 10** Unentgeltlichkeit

Das Verfahren für die unentgeltliche Rechtspflege ist kostenlos. Die zuständige Behörde kann jedoch im Falle eines Missbrauchs die Kosten ganz oder teilweise dem Gesuchsteller übertragen.

**Art. 11** Wirkungen der unentgeltlichen Rechtspflege

<sup>1</sup> Die unentgeltliche Rechtspflege umfasst für den Gesuchsteller je nach den Umständen, sofern es die Schwierigkeit der Streitfrage erfordert, die Bestellung eines amtlichen Rechtsbeistandes sowie die vollständige oder teilweise Begleichung des Honorars und der Auslagen dieses Rechtsbeistandes durch die kantonale kirchliche Körperschaft.

<sup>2</sup> Die Gewährung der unentgeltlichen Rechtspflege kann von der Bezahlung eines monatlichen Beitrages an die Leistungen der kantonalen Körperschaft abhängig gemacht werden.

**Art. 12** Wechsel des Anwalts

<sup>1</sup> Wenn triftige Gründe vorliegen, kann der Gesuchsteller verlangen, dass die zuständige Behörde einen andern Anwalt bezeichnet.

<sup>2</sup> Innerhalb derselben Anwaltskanzlei können die Anwälte wechseln, ohne dass eine neue Bestellung notwendig ist. Die zuständige Behörde muss davon unverzüglich in Kenntnis gesetzt werden.

<sup>3</sup> Der von seinem Mandat entbundene Anwalt reicht sein Kostenverzeichnis innert zehn Tagen seit der Mitteilung des Beschlusses über den Wechsel des Beauftragten ein.

**Art. 13** Devoirs de l'avocat d'office

Est passible des sanctions disciplinaires prévues par la loi fédérale sur les avocats l'avocat désigné d'office qui :

- a) refuse son ministère sans excuse légitime ;
- b) néglige manifestement la défense des intérêts dont il est chargé ;
- c) accepte, se fait promettre ou remettre des honoraires en sus de ce que lui accorde le présent règlement.

**Art. 14** Exclusion de la responsabilité de la Corporation cantonale

La Corporation cantonale n'encourt aucune responsabilité quant à la manière dont le défenseur d'office remplit ses devoirs.

**Art. 15** Durée de l'assistance

<sup>1</sup> L'assistance commence le jour où elle est demandée ou octroyée dans les cas visés à l'article 8 et se termine, sauf retrait anticipé, à l'expiration de la procédure cantonale de recours.

<sup>2</sup> Sur requête motivée, l'autorité compétente peut, si elle le juge opportun, accorder à l'assistance un effet rétroactif.

**Art. 16** Retrait de l'assistance

<sup>1</sup> L'assistance judiciaire doit être retirée si elle cesse d'être nécessaire ou si les conditions de son octroi disparaissent en cours de procédure.

**Art. 13** Pflichten des amtlichen Rechtsbeistandes

Den im Anwaltsgesetz des Bundes vorgesehenen Disziplinarstrafen untersteht derjenige amtliche Rechtsbeistand, der:

- a) seine Mitwirkung ohne hinreichenden Grund verweigert;
- b) die Verfolgung der ihm übertragenen Interessen offensichtlich vernachlässigt;
- c) über die in diesem Reglement vorgesehenen Entschädigungen hinausgehende Honorare annimmt, sich versprechen oder entrichten lässt.

**Art. 14** Ausschluss der Verantwortlichkeit der kantonalen Körperschaft

Die kantonale Körperschaft übernimmt keine Verantwortung für die Art und Weise, wie der amtliche Rechtsbeistand seine Pflicht erfüllt.

**Art. 15** Dauer der unentgeltlichen Rechtspflege

<sup>1</sup> Die unentgeltliche Rechtspflege beginnt am Tag der Einreichung des Gesuchs oder ihrer Anordnung in den Fällen nach Artikel 8 und endet, unter Vorbehalt eines vorzeitigen Entzuges, mit dem Abschluss des kantonalen Verfahrens.

<sup>2</sup> Auf begründeten Antrag hin kann die zuständige Behörde, sofern sie es für angebracht erachtet, der unentgeltlichen Rechtspflege rückwirkende Kraft verleihen.

**Art. 16** Entzug der unentgeltlichen Rechtspflege

<sup>1</sup> Die unentgeltliche Rechtspflege ist zu entziehen, wenn sie nicht mehr notwendig ist oder wenn die Voraussetzungen für ihre Anordnung im Verlaufe des Verfahrens entfallen.



<sup>2</sup> Le bénéficiaire de l'assistance judiciaire doit au préalable être entendu.

<sup>3</sup> Le retrait peut avoir un effet rétroactif, partiel ou total :

- a) lorsque la situation économique du bénéficiaire s'améliore d'une telle façon qu'il peut prendre en charge tout ou partie des frais et honoraires, notamment à la suite de l'issue favorable de la procédure ;
- b) lorsque l'assistance judiciaire a été accordée sur la base de faux renseignements ;
- c) si le bénéficiaire se désintéresse manifestement du procès ou ne s'acquitte pas, sans motif légitime, de la contribution fixée en vertu de l'article 11 al. 2 ;
- d) en cas de recours, lorsque celui-ci est manifestement irrecevable ou dénué de fondement.

<sup>4</sup> En cas de retrait, la rémunération de l'avocat incombe à l'ancien bénéficiaire. Sauf dans les cas visés à l'alinéa 3 let. d, si l'avocat rend vraisemblable que le recouvrement est impossible dans un délai convenable, la Corporation cantonale l'indemnise conformément à l'article 17 al. 1, moyennant subrogation légale jusqu'à due concurrence de sa créance contre l'ancien bénéficiaire.

<sup>2</sup> Der Berechtigte muss zuvor angehört werden.

<sup>3</sup> Der Entzug kann teilweise oder vollständige rückwirkende Kraft entfalten:

- a) wenn sich die Finanzlage des Berechtigten, insbesondere aufgrund des günstigen Ausgangs des Verfahrens, in solchem Masse bessert, dass er ganz oder teilweise die Kosten und Gebühren übernehmen kann;
- b) wenn die unentgeltliche Rechtspflege aufgrund von unwahren Angaben gewährt wurde;
- c) wenn der Berechtigte offensichtlich für den Prozess kein Interesse mehr bezeugt oder ohne wichtigen Grund seinen nach Massgabe von Artikel 11 Abs. 2 festgesetzten Beitrag nicht leistet;
- d) im Fall einer Beschwerde, wenn diese offensichtlich unzulässig oder offensichtlich unbegründet ist.

<sup>4</sup> Wird die unentgeltliche Rechtspflege entzogen, so muss der ehemalige Berechtigte den Anwalt entschädigen. Kann der Anwalt, ausser in den Fällen nach Absatz 3 Bst. d, glaubhaft machen, dass eine Eintreibung innert angemessener Frist unmöglich ist, so entschädigt ihn die kantonale Körperschaft nach Artikel 17 Abs. 1 gegen Zession im Umfang seiner Forderung gegenüber dem ehemaligen Berechtigten.

**Art. 17** Perte du procès par le bénéficiaire

<sup>1</sup> Lorsque le bénéficiaire de l'assistance judiciaire succombe et que la partie qui a gain de cause n'est pas, elle-même, au bénéfice de l'assistance judiciaire, la Corporation cantonale verse au défenseur d'office, en plus des indemnités de déplacement, une indemnité globale équitable, fixée par l'autorité compétente selon un tarif arrêté par le Conseil exécutif. Un paiement partiel obtenu de la partie condamnée est déduit de l'indemnité globale sur présentation de la liste de frais.

<sup>2</sup> Le bénéficiaire qui succombe supporte lui-même le paiement des dépens de la partie adverse, dans la mesure où il y est condamné.

**Art. 18** Indemnisation si les deux parties sont au bénéfice de l'assistance judiciaire

Si les deux parties sont au bénéfice de l'assistance judiciaire, la Corporation cantonale indemnise les défenseurs d'office conformément à l'article 17 al. 1.

**Art. 17** Unterliegen des Berechtigten

<sup>1</sup> Unterliegt die zur unentgeltlichen Rechtspflege zugelassene Partei im Prozess und steht die obsiegende Partei ihrerseits nicht im Genuss der unentgeltlichen Rechtspflege, so entrichtet die kantonale Körperschaft, dem amtlichen Rechtsbeistand zusätzlich zur Reiseentschädigung eine gemäss einem vom Exekutivrat erlassenen Tarif durch die zuständige Behörde festzusetzende angemessene Pauschalentschädigung. Eine von der unterlegenen Partei erhaltene Teilzahlung wird auf Vorweisen des Kostenverzeichnisses von der Pauschalentschädigung abgezogen.

<sup>2</sup> Der unterliegende Berechtigte ist seinerseits, soweit er dazu verurteilt ist, zur Bezahlung der Prozesskosten der Gegenpartei verpflichtet.

**Art. 18** Entschädigung bei unentgeltlicher Rechtspflege für beide Parteien

Stehen beide Parteien im Genuss der unentgeltlichen Rechtspflege, so entschädigt die kantonale Körperschaft die amtlichen Rechtsbeistände nach Artikel 17 Abs. 1.

**Art. 19** Indemnisation en cas de transaction

<sup>1</sup> En cas de transaction, la Corporation cantonale n'indemnise le défenseur d'office que si la prise en charge de tout ou partie des frais de celui-ci, par la partie au bénéfice de l'assistance judiciaire, a été approuvée par l'autorité compétente pour connaître de la cause.

<sup>2</sup> Cette approbation peut être refusée lorsque la transaction reconnaît le bien-fondé des prétentions de la partie au bénéfice de l'assistance judiciaire.

<sup>3</sup> Si le paiement des frais du défenseur d'office, assumés dans la transaction, par la partie qui n'est pas au bénéfice de l'assistance judiciaire ne peut être obtenu, il est procédé conformément à l'article 17 al. 1.

**Art. 20** Versement de l'indemnité

L'indemnité globale équitable fixée par l'autorité compétente est versée par la Corporation cantonale.

**Art. 21** Liste de frais

Le défenseur désigné doit faire parvenir à l'autorité un récapitulatif des opérations effectuées et, au besoin, les pièces justificatives des débours engagés. Si l'autorité ne reçoit pas la liste avant le prononcé de la décision, elle fixe l'indemnité d'office et selon sa libre appréciation.

**Art. 19** Entschädigung bei Vergleich

<sup>1</sup> Bei einem Vergleich entschädigt die kantonale Körperschaft den amtlichen Rechtsbeistand nur, wenn die zuständige Behörde die ganze oder teilweise Übernahme der Kosten durch die zur unentgeltlichen Rechtspflege zugelassene Partei genehmigt.

<sup>2</sup> Diese Genehmigung kann verweigert werden, wenn im Vergleich die Ansprüche des Berechtigten als begründet anerkannt werden.

<sup>3</sup> Kann der amtliche Rechtsbeistand die Bezahlung der Kosten, die laut Vergleich von der nicht im Genuss der unentgeltlichen Rechtspflege stehenden Partei übernommen worden sind, nicht durchsetzen, so wird nach Artikel 17 Abs. 1 vorgegangen.

**Art. 20** Auszahlung der Entschädigung

Die von der zuständigen Behörde festgesetzte Pauschalentschädigung wird von der kantonalen Körperschaft ausbezahlt.

**Art. 21** Kostenverzeichnis

Der bestellte Rechtsbeistand unterbreitet der Behörde ein Verzeichnis der vorgenommenen Handlungen und, wenn nötig, die Belege der Auslagen. Erhält die Behörde das Verzeichnis nicht vor Erlass des Entscheides, so legt sie die Entschädigung von Amtes wegen und nach freiem Ermessen fest.

**Art. 22** Recours

Les décisions rendues en matière d'assistance judiciaire peuvent faire l'objet d'un recours conformément au règlement de procédure et de juridiction administratives ecclésiastiques. Le Conseil exécutif a qualité pour recourir.

**Art. 23** Réclamation

Lorsque seul est contesté le montant de l'indemnité allouée au défenseur désigné, les parties et le Conseil exécutif peuvent déposer une réclamation, conformément à l'article 125 du règlement de procédure et de juridiction administratives ecclésiastiques.

**CHAPITRE III****Disposition transitoire et finale****Art. 24** Droit transitoire

Le présent règlement s'applique à toutes les procédures, également à celles pendantes avant son entrée en vigueur.

**Art. 25** Entrée en vigueur

Le Conseil exécutif est chargé de l'exécution du présent règlement et en fixe l'entrée en vigueur.<sup>1)</sup>

---

<sup>1)</sup> Date d'entrée en vigueur : 1<sup>er</sup> avril 2009 (décision du Conseil exécutif du 16 mars 2009)

**Art. 22** Beschwerde

Die Entscheide über die unentgeltliche Rechtspflege können mit Beschwerde nach dem Reglement über die kirchliche Verwaltungsrechtspflege angefochten werden. Der Exekutivrat ist zur Beschwerde ermächtigt.

**Art. 23** Einsprache

Wird allein die Höhe der Entschädigung des bestellten Rechtsbeistandes bestritten, so können die Parteien sowie der Exekutivrat nach Artikel 125 des Reglements über die kirchliche Verwaltungsrechtspflege Einsprache erheben.

**3. KAPITEL****Schluss- und Übergangsbestimmung****Art. 24** Übergangsrecht

Dieses Reglement gilt für alle Verfahren, auch für diejenigen, die vor seinem Inkrafttreten eingeleitet wurden.

**Art. 25** Inkrafttreten

Der Exekutivrat wird mit dem Vollzug dieses Reglementes beauftragt; er bestimmt den Zeitpunkt des Inkrafttretens.<sup>1)</sup>

---

<sup>1)</sup> Datum des Inkrafttretens : 1. April 2009 (Beschluss des Exekutivrates vom 16. März 2009)

*Donné en Assemblée de la Corporation ecclésiastique catholique  
du canton de Fribourg, le 6 septembre 2008*

Le Président

Laurent Passer

Le Secrétaire

Daniel Piller

*Beschlossen von der Versammlung der katholischen kirchlichen  
Körperschaft des Kantons Freiburg am 6. September 2008*

Der Präsident

Laurent Passer

Der Sekretär

Daniel Piller

## Sommaire

<b>CHAPITRE PREMIER Dispositions générales</b> .....	4
<b>Art. 1</b> Droit à l'assistance.....	4
<b>Art. 2</b> Conditions générales.....	4
<b>Art. 3</b> Remboursement des prestations .....	4
<b>Art. 4</b> Défenseur d'office .....	5
<b>Art. 5</b> Droit réservé .....	5
<b>CHAPITRE II En matière administrative ecclésiastique</b> .....	5
<b>Art. 6</b> Principe.....	5
<b>Art. 7</b> Autorité compétente .....	6
<b>Art. 8</b> Requête .....	6
<b>Art. 9</b> Obligations du requérant .....	6
<b>Art. 10</b> Gratuité .....	7
<b>Art. 11</b> Effets de l'assistance judiciaire .....	7
<b>Art. 12</b> Changement d'avocat .....	7
<b>Art. 13</b> Devoirs de l'avocat d'office .....	8
<b>Art. 14</b> Exclusion de la responsabilité de la Corporation cantonale.....	8
<b>Art. 15</b> Durée de l'assistance .....	8
<b>Art. 16</b> Retrait de l'assistance .....	8
<b>Art. 17</b> Perte du procès par le bénéficiaire.....	10
<b>Art. 18</b> Indemnisation si les deux parties sont au bénéfice de l'assistance judiciaire .....	10
<b>Art. 19</b> Indemnisation en cas de transaction .....	11
<b>Art. 20</b> Versement de l'indemnité.....	11
<b>Art. 21</b> Liste de frais .....	11
<b>Art. 22</b> Recours .....	12

## Inhaltsverzeichnis

<b>1. KAPITEL Allgemeine Bestimmungen</b> .....	4
<b>Art. 1</b> Anspruch auf unentgeltliche Rechtspflege.....	4
<b>Art. 2</b> Allgemeine Voraussetzungen.....	4
<b>Art. 3</b> Rückerstattung der Leistungen.....	4
<b>Art. 4</b> Amtlicher Rechtsbeistand .....	5
<b>Art. 5</b> Vorbehaltenes Recht .....	5
<b>2. KAPITEL In kirchlichen Verwaltungssachen</b> .....	5
<b>Art. 6</b> Grundsatz .....	5
<b>Art. 7</b> Zuständige Behörde.....	6
<b>Art. 8</b> Gesuch.....	6
<b>Art. 9</b> Pflichten des Gesuchstellers.....	6
<b>Art. 10</b> Unentgeltlichkeit .....	7
<b>Art. 11</b> Wirkungen der unentgeltlichen Rechtspflege ...	7
<b>Art. 12</b> Wechsel des Anwalts .....	7
<b>Art. 13</b> Pflichten des amtlichen Rechtsbeistandes.....	8
<b>Art. 14</b> Ausschluss der Verantwortlichkeit der kantonalen Körperschaft .....	8
<b>Art. 15</b> Dauer der unentgeltlichen Rechtspflege .....	8
<b>Art. 16</b> Entzug der unentgeltlichen Rechtspflege.....	8
<b>Art. 17</b> Unterliegen des Berechtigten .....	10
<b>Art. 18</b> Entschädigung bei unentgeltlicher Rechtspflege für beide Parteien.....	10
<b>Art. 19</b> Entschädigung bei Vergleich .....	11
<b>Art. 20</b> Auszahlung der Entschädigung .....	11
<b>Art. 21</b> Kostenverzeichnis .....	11
<b>Art. 22</b> Beschwerde .....	12

<b>Art. 23</b>	Réclamation .....	12
<b>CHAPITRE III</b>	<b>Disposition transitoire et finale</b> .....	12
<b>Art. 24</b>	Droit transitoire.....	12
<b>Art. 25</b>	Entrée en vigueur.....	12

<b>Art. 23</b>	Einsprache .....	12
<b>3. KAPITEL</b>	<b>Schluss- und Übergangsbestimmung</b> .....	12
<b>Art. 24</b>	Übergangsrecht .....	12
<b>Art. 25</b>	Inkrafttreten .....	12